

## ACUERDO CON EL CLIENTE Y TÉRMINOS DE USO DEL SITIO WEB

Última actualización: 1 de noviembre e de 2016

Gracias por elegir convertirse en un suscriptor (“Suscriptor”). El acuerdo con el cliente (“Acuerdo”) entre usted y Sirius XM Radio Inc. (“la Compañía,” o “nosotros”) aplica a su suscripción pagada, a prueba o cualquiera otra (“Suscripción”) en el Área de Servicio (definida más adelante) al servicio de radio satélite (“Servicio de Radio Satélite”), servicio de radio Internet (“Servicio de Radio Internet”), servicio de reporte de tránsito, clima y servicio infoentrenamiento cualquier Equipo Tecnológico (definido más adelante) al cual haremos referencia en el presente, y el sitio web (“Sitio”) disponible para los Suscriptores y otros en [www.siriusxm.com](http://www.siriusxm.com). El Servicio de Radio Satélite, Servicio de Radio Internet, el servicio de tráfico y meteorología, incluyendo meteorología marítimo, meteorología aeronáutica servicio infoentrenamiento y cualquier otra programación o data para Equipo Tecnológico para radio, televisión, en-línea, portátil, inalámbrico, móvil y otros recibidores actualmente conocidos o desarrollados posteriormente (“Recibidores”) serán denominados colectivamente aquí como el “Servicio”.

Su Suscripción puede ser renovada automáticamente bajo este Acuerdo. Su Suscripción continuará por el término original que usted seleccionó para su plan y al final de su Suscripción pre-pagada, se renovará automáticamente por periodos adicionales pre-pagados de la misma duración al menos que usted cancele antes de dicha renovación. Para poder cancelar su suscripción usted nos tiene que llamar al 1-866-635-2349. Su cuenta será cobrada automáticamente (o a usted se le facturará, según aplique) las tarifas que aplican al momento de dicha renovación.

POR FAVOR LEA LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO CUIDADOSAMENTE ANTES DE ACCEDER O UTILIZAR EL SITIO O EL SERVICIO. AL ACCEDER EL SITIO O UTILIZAR EL SERVICIO, USTED ACEPTA ESTAR LEGALMENTE COMPROMETIDO A ESTE ACUERDO. POR FAVOR NO UTILICE EL SITIO O EL SERVICIO SI USTED NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTE ACUERDO.

SI USTED NO ACEPTA ESTOS TÉRMINOS, FAVOR DE NOTIFICARNOS INMEDIATAMENTE Y CANCELAREMOS SU SUSCRIPCIÓN. SI USTED NO CANCELA SU SUBSCRIPCIÓN DENTRO DE TRES DÍAS LABORABLES A PARTIR DEL COMIENZO DE SU PLAN, ELLO SIGNIFICARÁ QUE USTED ESTÁ DE ACUERDO CON ESTE ACUERDO BAJO EL CUAL USTED ESTARÁ LEGALMENTE OBLIGADO.

Nuestra Política de Privacidad gobierna el manejo por parte de nosotros de la información identificable tanto anónima como personal que nosotros recogemos cuando usted utiliza el Sitio o el Servicio y cuando usted nos provee información de cualquier manera para el Servicio, o cualquier otro servicio que podamos ofrecerle a usted. Asegúrese de leer nuestra Política de Privacidad. Asegúrese de leer nuestra política de privacidad la cual se encuentra en [www.siriusxm.com/politica-de-privacidad/pdf](http://www.siriusxm.com/politica-de-privacidad/pdf).

**A. SERVICIO AL OYENTE - INFORMACIÓN DE CONTACTO:** Un centro de servicio al oyente (“Listener Care”) está disponible para los suscriptores y para otros. Usted puede contactar Listener Care llamando al 1-888-539-7474 de lunes a viernes de 8:00 AM a 10:00 PM tiempo del este (ET) y los sábados y domingos de 8:00 AM a 8:00 PM ET o por escrito a: SiriusXM, P.O. Box 33174, Detroit, MI 48232, con atención a: “Listener Care.” Para poder cancelar su suscripción usted nos tiene que llamar al 1-866-635-2349.

### **B. CAMBIOS A LOS TERMINOS Y EL SERVICIO:**

**1. Cambios a los términos:** NOS RESERVAMOS EL DERECHO A CAMBIAR LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO EN CUALQUIER MOMENTO. CUALQUIER CAMBIO SERÁ EFECTIVO UNA VEZ PUBLIQUEMOS LAS REVISIONES EN EL SITIO REFLEJANDO LA NUEVA FECHA DE EFECTIVIDAD. EL USO CONTINUO POR PARTE DE USTED DEL SERVICIO UNA VEZ HAYAMOS HECHO LA PUBLICACIÓN DE LOS CAMBIOS EN LÍNEA CONSTITUIRÁ SU ACEPTACIÓN DE DICHS CAMBIOS. USTED DEBE REVISAR FRECUENTEMENTE EL ACUERDO (INCLUYENDO LA FECHA DE EFECTIVIDAD) Y LAS POLÍTICAS APLICABLES DE TIEMPO EN TIEMPO PARA ENTENDER LOS TÉRMINOS QUE APLICAN A SU USO DEL SERVICIO Y/O EL USO DEL SITIO.

Si llevamos a cabo cualquier cambio material a este Acuerdo que, a nuestro único juicio, fuera a tener un efecto adverso en su utilización del servicio, nosotros publicaremos un aviso en el Sitio a los efectos de que este Acuerdo ha cambiado y la fecha de efectividad de tales cambios, o le proveeremos una notificación, en la forma descrita en la Sección J.1. abajo, o le enviaremos el Acuerdo revisado. En caso de que un potencial conflicto entre estos Términos y los términos de cualquier otra oferta para el Servicio, este Acuerdo gobernará.

**2. Cambios a la Programación:** El Servicio consiste en una variedad de música, deportes, noticias, y programación de entretenimiento. Nos reservamos el derecho de cambiar, reordenar, añadir, o eliminar programación, incluyendo cancelar, mover, o añadir canales particulares, en cualquier momento, con o sin aviso a usted. El uso continuo del Servicio siguiente a cualquier cambio en la programación constituirá su aceptación a dichos cambios.

### **C. USO DEL SERVICIO:**

**1. Elegibilidad para el Uso de Servicio:** Usted debe tener al menos 18 años de edad o tener la mayoría de edad, según determinado por las leyes de su estado de residencia, para asumir las obligaciones por la presente establecidas en este Acuerdo.

**2. Área de Servicio:** Nosotros ofrecemos el Servicio de Radio Satélite en los 48 estados contiguos de los Estados Unidos y el Distrito de Columbia. El servicio de Radio Satélite de Sirius también está disponible en Puerto Rico (con cobertura limitada). El Servicio de Internet Radio también está disponible en Alaska, Hawai y Puerto Rico. (Las áreas donde se ofrece el Servicio de Radio Satélite y el Servicio de Internet Radio se refieren conjuntamente como "**Área de Servicio**").<sup>1</sup> Si su dirección no se encuentra en nuestra Área de Servicio de Satélite, su Recibidor "Receiver" no será activado para recibir el Servicio de Radio Satélite. Nos reservamos el derecho de verificar cualquier dirección que usted provea. Nuestros otros Servicios, incluyendo los servicios de tráfico y clima, no están disponibles en todos los mercados en el Área de Servicio. Favor de consultar nuestra sección de preguntas frecuentes ("**FAQ's**") o comunicarse con nosotros para saber si estos Servicios incluyen data en su mercado.

**3. Servicio de Internet Radio:** Usted puede escuchar el Servicio de Radio Internet en un solo aparato capacitado para internet a la vez. Usted puede comprar Suscripciones adicionales para escuchar Radio Internet en línea (cada una requiere un nombre de usuario y contraseña diferente). Usted no debe proveer su nombre de usuario y contraseña a nadie y usted tiene la obligación de proteger su nombre de usuario y contraseña del uso no autorizado. Usted no podrá acceder a Radio Internet a menos que su cuenta para su Suscripción se encuentre al día en sus pagos "good standing" y usted esté en cumplimiento con este Acuerdo. Algunos aparatos diseñados para trabajar con nuestro Servicio de Radio Internet pueden requerir una Suscripción separada. Es posible que todo el contenido ofrecido en nuestro Servicio de Radio Satélite no esté disponible para nuestro Servicio de Radio Internet y viceversa. De igual forma, no todo el contenido ofrecido en cualquiera de los Servicios de XM o SIRIUS está disponible a través de otras formas de distribución (tales como a través del Internet, TV Satélite, inalámbrico, o cualquiera otras afiliaciones de distribución en las cuales podríamos comprometernos de tiempo en tiempo). Nosotros no hacemos o instalamos ninguno de los equipos físicos, conectividad al Internet o el navegador de la web "browser", software o cualquier otro componente físico de la computadora "hardware" que usted pudiese necesitar utilizar para recibir el Servicio de Radio Internet ("**Web Devices**"). Nuestro Servicio de Radio Internet podría no estar disponible o ser interrumpido de tiempo en tiempo por una variedad de razones, tales como falta de disponibilidad o dificultades con el Internet generalmente o con su navegador de la web, computadora, cablería o red del hogar, o del proveedor de servicio de Internet y/u otras cosas las cuales no controlamos o no podemos controlar. El Servicio de Radio Internet funciona mejor cuando es transmitido ("streamed") a través de una conexión de banda ancha "broadband connection". Si usted no ha estado interactuando con el Servicio cuando le enviamos mensajes a su "Web Device", podemos terminar su sesión del Servicio. Nosotros no garantizamos acceso continuo, ininterrumpido o seguro al Servicio de Radio Internet y no somos responsables por cualquier ruido y/o interrupción que pueda ocurrir. El Servicio de Radio Internet tiene el propósito de disfrutarse únicamente dentro del Área de Servicio. La manipulación o "spoofing" de un Aparato Web (Web Device) o cualquier otro acto cometido con el propósito de proveerle una localización geográfica falsa a nuestros servidores es una violación a este Acuerdo. Si usted desactiva las herramientas de localización geográfica en su Aparato Web (Web Device) y en caso de no haber otro método disponible para nosotros poder determinar su localización, usted no tendrá acceso a los canales restringidos geográficamente en su aparato con conexión a Internet sin importar su localización.

**4. Uso Personal del Servicio:** El Servicio es provisto solo para su disfrute personal no comercial. Usted no debe hacer uso comercial de, reproducir, retransmitir, o de cualquier otra forma transmitir nuestra programación, o grabar (excepto como permitido bajo el inciso 5, descrito más adelante), cobrar admisión por escuchar o distribuir listas discográficas "play lists" de nuestra programación. Ni el Servicio de Radio Internet ni cualquiera Grabación de Contenido (según definida más adelante) está destinada para uso comercial. Si usted utiliza cualquier Servicio para propósito comercial, nos reservamos el derecho de cobrarle la tarifa comercial de forma retroactiva al inicio de su Suscripción. Nosotros o cualquiera de nuestros proveedores de programación podremos procesar violaciones de lo anterior en contra suya y de cualquiera otra parte responsable en cualquier tribunal con jurisdicción y competencia en el asunto. Usted asume toda la responsabilidad por el uso de este Sitio. Usted consciente a que cualquier persona utilizando su identificación emitida para este Sitio será considerada como que ha sido autorizada por usted para acceder a su información según contenida en el Sitio, y tomar cualquier otra acción en nombre suyo. Usted indemnificará y eximirá de responsabilidad "hold harmless" a la Compañía y

---

<sup>1</sup> La recepción de Radio Satélite de Sirius en Puerto Rico es mejor en el Área Metropolitana de San Juan y posiblemente no estará disponible en otras áreas. Los Residentes de Puerto Rico deberán consultar a SiriusXM Listener Care para información actual sobre las áreas de cubierta en Puerto Rico.

sus afiliados por cualquier daño, costos, gastos, responsabilidades y reclamaciones en las cuales incurran las compañías que surjan de cualquier acción tomada por cualquier persona o entidad utilizando su nombre de usuario o contraseña en el Sitio. Usted renuncia además, a cualquier reclamación en contra de la Compañía y sus afiliados, sus oficiales, directores, empleados, suplidores y programadores que pueda surgir por la utilización del Sitio. Al finalizar la sesión en línea usted deberá salir "log out" completamente del Servicio de Radio Internet. En caso de que su nombre de usuario o contraseña sea perdido, robado, vendido, transferido o de otra forma removido de su posesión sin su autorización, comuníquese inmediatamente con nosotros de forma tal que sus identificadores personales sean desactivados y re-emitidos. Usted además, no deberá intentar pasar por alto o frustrar ninguna de nuestras reglas de uso, limitaciones o medidas de seguridad fijadas al Servicio o cualquier Recibidor. Cada Recibidor requiere la compra de por lo menos una Suscripción. Nosotros podemos monitorear la venta de los Recibidores para actividad sospechosa de compras. NOS RESERVAMOS EL DERECHO A LIMITAR LA CANTIDAD DE RECIBIDORES, O ACCESORIOS, QUE USTED NOS COMPRA, SIN IMPORTAR LOS TÉRMINOS DE CUALQUIER OFERTA PROMOCIONAL.

**5. Contenido Grabado:** Algunos tipos de nuestros Recibidores tiene la capacidad de grabar programación transmitida por el Servicio ("**Contenido Grabado**"). Sujeto a las restricciones de su Recibidor y las leyes aplicables, usted puede acceder a dicho Contenido Grabado solo mientras usted pague por sus cargos de suscripción. Nos reservamos el derecho de cambiar, reducir, eliminar o cambiar el honorario para esto y/o la funcionalidad relacionada.

**6. Interrupciones del servicio:** El Servicio podría no estar disponible o ser interrumpido de tiempo en tiempo por una variedad de razones, tales como condiciones ambientales o topográficas, muchas de las cuales no podemos controlar. El Servicio podría además no estar disponible en ciertos lugares (ej. Túneles, garajes de estacionamiento, o cerca o entre edificios) o cercano a otras tecnologías. Los Recibidores de satélite para el hogar, los portátiles y los que tienen base en la oficina funcionan mejor cuando la antena es localizada en o cerca de una ventana mirando al sur con una vista clara al cielo. Aun cuando su antena esté cerca de una ventana mirando al sur, ciertos tipos de ventana o pantalla pueden interferir con la recepción. No somos responsables por cualquier ruido y/o interrupción del Servicio.

**7. Cancelación del Servicio:** Nos reservamos el derecho de cancelar su Suscripción en cualquier momento si usted deja de pagar cualquier cantidad que nos sea adeudada una vez exigible, viola o actúa en contrario de este Acuerdo, o por cualquier otra razón a nuestra sola discreción. Si su Suscripción es cancelada, usted seguirá siendo responsable por el pago de todos los balances acumulados y dejados de pagar hasta la fecha de cancelación, incluyendo cualquier cargo por la presente descrita. Ver también: C. 13. "Suspensión de Servicio," D.4 "Pérdida del Equipo Recibidor," F.2. "Renovación Automática", F.8 "Cargos de Cancelación", F.9 "Créditos de Servicios" y G. "Cancelación".

**8. Opciones de Servicio:** Suscripciones están disponibles en una variedad de paquetes de programación y nos referimos a ellas como "**Paquetes**". Suscripciones también están disponibles en una variedad de planes de pago recurrentes y nos referimos a ellos como "**Planes**". Ejemplos de nuestros planes son "Mensual", "Trimestral", "Anual", "Dos Años" y "Tres Años". No todos los planes están disponibles para todos los Paquetes.

**9. Plan de Suscripción de por Vida:** Una "**Suscripción de por Vida**" es una que continua por la vida del equipo Recibidor. Suscripciones de por Vida no son reembolsables. El poder transferir una Suscripción por Vida depende si dicha suscripción está asociada con el hogar, una unidad portátil, o un Recibidor de conectar y tocar ("dock & play") o si está asociado con un Recibidor instalado por un fabricante de automóviles o un concesionario de automóviles. "**Recibidores No para Autos**": Una Suscripción de por Vida asociada a un hogar, portátil, o recibidor de conectar y tocar ("dock & play") es transferible de tal Recibidor hasta un máximo de tres (3) veces. Por cada transferencia permitida de una Suscripción de un Recibidor No para Autos a otro, se le cobrará a usted una penalidad de transferencia según establecido en este Acuerdo. "**Recibidores de Autos**": Una Suscripción de por Vida no es transferible si desde un principio está asociada a, o subsiguientemente es transferido a un Recibidor instalado en un vehículo por un fabricante de automóviles o un concesionario de automóviles, excepto si el Recibidor original asociado con esa Suscripción de por Vida es robado, accidentalmente dañado o si, en nuestra única discreción está defectuoso. Por cada transferencia de Suscripción permitida de un Recibidor de Autos a otro se le cobrará a usted una penalidad de transferencia según establecido en este Acuerdo. No se aplicará la penalidad de transferencia de una Suscripción de por Vida si está asociada con un Recibidor de Autos si, en nuestra única discreción está defectuoso. Suscripciones de por Vida no son transferibles de una persona a otra.

**10. Naturaleza de Aviso de Servicios; Responsabilidad del Usuario; Seguridad/Confianza del usuario; Control de Padres:** Es su responsabilidad ejercer discreción prudente y observar las medidas de seguridad requeridas por la ley y su propio sentido común en la utilización del Servicio. Todas las acciones y juicios tomados con respecto al Servicio son su única responsabilidad. Usted asume todo el riesgo relacionado a su uso del Servicio. El Servicio puede incluir información y data de alerta relacionada a tráfico, meteorología, meteorología marítima, meteorología aeronáutica, y de otro contenido y usted reconoce y acuerda que dicha información y data no es para seguridad de vida ("safety for life") pero es meramente de materia suplementaria y de alerta, y consecuentemente no puede confiarse de ella como crucial en términos de seguridad ("safety-critical") en conexión con cualquier nave aérea, nave acuática, automóvil, o cualquier otro uso.

Alguna programación puede incluir lenguaje explícito. Es su responsabilidad imponer restricciones al que escucha que usted considere apropiadas a los miembros de su familia e invitados. No somos responsables por contenido que usted o cualquier otra persona pueda encontrar inapropiado.

**11. Suscripciones de Establecimientos Comerciales:** Detalles para suscriptores comerciales puede encontrarse en la parte de Preguntas Frecuentes (FAQs) en el Sitio. Las Suscripciones están disponibles en el Área de Servicio para el Servicio de Radio Satélite utilizando Recibidores de satélite y para el Servicio de Radio Internet sin requerir equipo adicional, con la excepción de un Aparato Web (Web Device).

**12. Servicios Interactivos:** Usted reconoce y acepta que (a) no somos responsables por material sometido a nosotros o puesto en el Sitio por los usuarios ("**contenido de usuario**"); (b) nosotros no tenemos la obligación de pre-inspeccionar, monitorear, revisar o editar ningún contenido de usuario; (c) nosotros, o nuestros designados, tenemos el derecho (pero no la obligación) a nuestra discreción de rechazar o remover cualquier contenido de usuario que, a nuestro juicio, no cumpla con este Acuerdo o es de otra manera indeseable, inapropiado, o inexacto; (d) el contenido de usuario que usted ve, somete, o coloca es a su propia discreción y riesgo, incluyendo cualquier dependencia en la exactitud, integridad o utilidad de tal contenido de usuario; (e) el contenido de usuario no necesariamente refleja las opiniones de la Compañía o sus afiliados; y (f) nosotros podemos preservar el contenido de usuario y podemos divulgar contenido de usuario si es requerido por ley o en buena fe y creencia que tal divulgación es necesariamente razonable para (i) cumplir con procesos legales; (ii) imponer este Acuerdo; (iii) responder a reclamos sobre cualquier contenido de usuario que viole los derechos de terceros; o (iv) proteger los derechos, propiedad, o la seguridad personal de la Compañía sus afiliados, sus usuarios o el público.

Usted acepta que no colocará contenido de usuario que sea acosante, abusivo, vulgar, de odio, difamatorio, sexualmente explícito, inflamatoria, profano, o racial o étnicamente censurable, religioso o político, o que fomente conducta inapropiada o ilegal o que imponga una carga irrazonable o desproporcionada al Sitio o de otra forma interfiera con el Sitio o infrinja con los derechos de terceros. Nosotros podemos, a nuestra discreción, terminar inmediatamente su acceso al Sitio si su conducta no cumple con este Acuerdo. Nosotros no solicitamos y tampoco queremos recibir cualquier información que sea confidencial, secreta o propietaria u otra material a través de este Sitio o correo, o de cualquier otro medio. Cualquier contenido de usuario colocado o material sometido o enviado a la Compañía o sus afiliados no será considerado confidencial o secreto. Al colocar contenido de usuario en el Sitio, o enviar cualquier otro material a nosotros ("**material**"), usted declara y garantiza que el material es original de usted y que ninguna otra persona tiene derechos sobre ese material y que usted lo otorga a la Compañía o sus afiliados libre de regalías, sin restricciones, en todo el mundo, perpetua, irrevocable, no exclusiva y con total sub-derecho a licencia y licencia para usar, reproducir, modificar, adaptar, publicar, traducir, crear trabajos derivados, distribuir, realizar y mostrar dicho material (en todo o en parte), incluyendo cualquier información, sugerencia, idea, dibujo o concepto contenido en dicho material, en todo el mundo y/ o para incorporarlo en otros trabajos en cualquier forma, medio o tecnología actualmente conocida o desarrollada más tarde. Usted es y seguirá siendo responsable de la exactitud, cumplimiento de derechos de autor, legalidad, decencia, o cualquier otro aspecto de dicho material.

**13. Suspensión de Servicio:** Este inciso aplica únicamente a los servicios marítimos y aeronáuticos ofrecidos por nosotros, los cuales proveen información gráfica integrada sobre el tiempo y la cual se muestra en su vehículo, bote, avión o en cualquier localización fija en los Estados Unidos continental o a más de 100 millas dentro de las aguas territoriales de los Estados Unidos. Los suscriptores a los programa pagado de meteorología marítimo y aeronáutica pueden solicitar una suspensión de suscripción una sola vez al año, por un periodo de hasta seis meses. Al solicitar la suspensión, los suscriptores deben seleccionar una fecha, entre las diferentes opciones que le ofrezcamos para la re-activación de servicio. Las suscripciones que estén suspendidas no recibirán servicio, no acumularán cargos de suscripción y no se cobrará ningún cargo por reactivar el servicio nuevamente, siempre y cuando el servicio se reactive dentro del periodo de seis meses. Si una suscripción permanece "suspendida" por un término mayor de seis meses, nos reservamos el derecho de dar por terminada cualquier suscripción a partir de ese momento, sin previa notificación.

## **D. RECIBIDORES Y OTROS EQUIPOS:**

**1. Suplidores Autorizados:** Usted puede acceder y usar el Servicio solo con equipos autorizados a recibir el Servicio. Nosotros no manufacturamos o instalamos ninguno de los Recibidores ni equipo relacionado, incluyendo antenas, adaptadores, aparatos adhesivos o cables ("**Accesorios**") que usted puede utilizar para recibir el Servicio. Usted debe comprar su receptor y Accesorios y cualquier reparación, partes, instalación, o servicio, de un vendedor autorizado o manufacturero y el Recibidor y/o Accesorios estarán sujetos a políticas de devolución del vendedor o manufacturero y la garantía del manufacturero, si alguna. Nosotros no somos responsables por cualquier daño a su propiedad personal o real, incluyendo, su vehículo, hogar u otra propiedad, resultante de la instalación o uso de cualquier Recibidor o Accesorios. A menos que usted haya comprado su Recibidor o Accesorios a través del Sitio no somos responsables por la publicidad, aseveraciones, prácticas promesas o servicios de vendedores, instaladores o manufactureros de Recibidores o Accesorios. Usted debe consultar su manual de dueño o el empaque para información importante relacionada a garantía correspondiente a Recibidores y Accesorios. Si usted tiene cualquier queja relacionada a su Recibidor, Accesorios o Instalación, usted debe

dirigirlas al vendedor, manufacturero o instalador. Devoluciones de Recibidores o Accesorios están sujetas a la política de devolución de su vendedor, manufacturero o instalador.

**2. Internet Radio:** Nosotros proveemos solamente el Servicio de Radio Internet . Usted debe comprar su computadora, laptop, aparato alterno de la Web, modulador-demodulador ("modem"), o navegador, y servicio de Internet y/o cualquier otro "hardware" y/ o "software" de vendedores, re-vendedores, manufactureros o proveedores de servicio apropiados. Nosotros no somos responsables y no garantizamos ningún aparato (Web Device) en ninguna forma que sea y no somos responsables por la publicidad, aseveraciones, prácticas, promesas, servicios o garantías de tales vendedores, manufactureros o instaladores. Si usted tiene alguna queja acerca de su aparato Web, usted debe dirigirla directamente al vendedor, re-vendedor, manufacturero o proveedor de servicio, según sea el caso.

**3. Múltiples Suscripciones:** Se requiere una suscripción independiente de Radio Satélite por cada recibidor. Si tiene más de una suscripción de audio en su cuenta, las suscripciones de audio adicionales pueden ser elegibles para tarifas reducidas. Para calificar y mantener una tarifa reducida, usted debe cumplir con las siguientes cualificaciones: (1) sus suscripciones de audio deberán estar en una sola cuenta; (2) por lo menos uno de las suscripciones en la cuenta debe estar activo en un Plan a precio regular, con una suscripción a un Paquete de programación Select, Premier, All Access o SiriusXM Radio Internet. Las suscripciones de prueba y planes con precios promocionales o con descuento no califican radios adicionales para la reducción de las tarifas de suscripción.

**4. Pérdida de Equipo Recibidor:** Si su Recibidor se pierde, es robado, vendido o de otra forma transferido usted debe cancelar o suspender su Suscripción o usted seguirá siendo responsable por sus obligaciones de pago para su Servicio de Radio Satélite bajo los términos de su Suscripción.

**5. Derecho de Transferencia de Suscripción:** Las Suscripciones de Radio Satélite son generalmente transferibles , y pueden estar sujeto al pago de un cargo de transferencia establecidos en este acuerdo. Para conocer las limitaciones a la transferencia de una Suscripción de por Vida, véase la sección C.9. anteriormente descrita. Suscripciones (excepto las Suscripciones de por Vida) incluidos por un fabricante de automóviles en un vehículo a partir de su venta inicial o arrendamiento pueden ser canceladas por nosotros en la venta y/o transferencia del vehículo a un dueño posterior. LAS SUSCRIPCIONES QUE SE INCLUYEN COMO PARTE DE LA VENTA O ARRENDAMIENTO DE UN VEHÍCULO NO SON TRANSFERIBLES (EXCEPTO SEGÚN INDICADO EN LA SECCIÓN C.9. CON RESPECTO A LA SUSCRIPCIÓN DE POR VIDA).

#### **E. DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL:**

**1. Tecnología:** Usted afirma que no copiará, descompilará, desarmará, revertirá la ingeniería, hará trabajos derivados o manipulará cualquier tecnología o data o el contenido guardado o incorporado en cualquier equipo (incluyendo Recibidores) utilizados para recibir el Servicio (colectivamente "**Tecnología de Equipo**"), o de cualquier otra forma modificará o alterará ningún equipo. Usted también acuerda no, descargar, colocar, publicar, transmitir o de cualquier otra forma hacer disponible cualquier material que contenga virus de software o cualquier otro código de computadora, archivos, o programas designados para interrumpir, deshabilitar, o limitar la funcionalidad de esta Sitio o del Servicio de Internet Radio. AMBE® el software de comprensión de voz incluido en ciertos productos o el Servicio está protegido por derechos de propiedad intelectual incluyendo derechos de patente, derechos de autor, y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. El software esta licenciado solamente para el uso de ciertos productos o del Servicio. Además, la música, entrevistas, noticias, entretenimiento, data y otro contenido en el Servicio está protegido por derechos de autor y otras leyes de propiedad intelectual y todos los derechos de propiedad permanecen con respecto de los respectivos proveedores de servicio. A usted le está prohibido exportar cualquier data (o derivado de ella) excepto cuando en cumplimiento con cualquier ley, regla o reglamento de exportaciones. Esta explícitamente prohibido que el usuario del software contenido en la Tecnología del Equipo en el Sitio intente copiarlo, descompilarlo, revertir su ingeniería, piratear la informática, manipular o desarmar el código del objeto, o de cualquier otra forma convertir el código del objeto en formato legible a los humanos "human-readable". Usted puede utilizar el Equipo Tecnológico sólo para su uso personal no-comercial en conexión con el Servicio.

**2. Contenido:** Toda la música, programación, texto, software (incluyendo códigos de fuente y objeto) data, información, visual, oral u otro material digital y todo otro contenido de cualquier descripción habido en el Sitio o incluido en el Servicio y/o en el Equipo Tecnológico (colectivamente el "**Contenido**"), y todos los derechos mundiales de autor, marcas, marcas de servicio, patentes, derechos de patentes de registro, secretos de negocio, el saber cómo ("know-how"), derechos de base de datos y todos otros derechos en o relacionados con el Contenido (colectivamente la "**Propiedad Intelectual**") son de la propiedad de la Compañía o son la propiedad de nuestros licenciadores y suplidores que nos han dado permiso para usarlas. Ni su acceso al Servicio y su utilización del mismo ni este Acuerdo le conceden a usted ningún derecho, título, interés o licencia en cuanto o para dicho contenido, y usted no debe utilizar dicho Contenido sin el permiso expreso y escrito del dueño(s). Usted no podrá reproducir, producir, distribuir, desplegar o crear trabajos derivados del Contenido. Usted solo debe usar el contenido y la Propiedad Intelectual, acceder al Sitio y utilizar cualquier Servicio que proveemos según expresamente permitido en este Acuerdo y para ningún otro propósito.

**3. Marcas de Negocio:** Sirius Satellite Radio®, el logo del perro, Sirius®, SiriusXM Internet Radio®, SiriusXM, XM® y el logo de XM son marcas registradas, marcas de servicio o marcas de negocio de Sirius XM Radio Inc. ("**Marcas**"). Otras marcas de negocio, marcas de servicio, gráficas, logos y nombres de dominio que aparecen en el Servicio o el Sitio pueden ser marcas de negocios de terceras partes. Ni su acceso ni su uso del Servicio o del Sitio ni este Acuerdo le conceden a usted derecho, título, interés o licencia para reproducir o de otra manera usar las Marcas o a las marcas de negocio, marcas de servicio, gráficas, logos o nombres de dominio de ninguna tercera parte. Cualquier buena fe en las Marcas generadas como resultado de su uso del Servicio se habituara para nuestro beneficio. Usted no debe en ningún momento, ni asistir a otros a, cuestionar nuestro derecho, título o interés en o para, o la validez de, las Marcas o cualquier otro derecho de propiedad intelectual de nosotros.

**4. Derechos de Autor ("Copyright"):** Si usted está autorizado a actuar en nombre de un dueño de derecho de autor, y en cualquier material del Sitio se infringe los derechos del dueño, favor de notificarnoslo:

Sirius XM Radio Inc.  
Attention: Legal Department  
1221 Avenue of the Americas, 37th Floor  
New York, NY 10020  
Fax: (212) 584-5353

Para ser efectiva, su notificación debe proveernos la información que cumpla los requisitos de la Ley de Derechos de Autor de los Estados Unidos "U.S. Copyright Act" las cuales se resumen de la siguiente manera:

- Una firma física o electrónica de la persona autorizada a actuar en nombre del dueño de un derecho exclusivo que alegadamente está siendo infringido;
- Una identificación detallada del trabajo (s) de derecho de autor que se reclama ha sido infringido;
- Suficiente información para permitirnos localizar el material alegadamente en contravención;
- Suficiente información que nos permita contactarlo a usted, tales como dirección, número de teléfono o dirección de correo electrónico;
- Una declaración suya estableciendo que tiene una creencia de buena fe de que el uso del material alegadamente en contravención en la forma alegada no está autorizado por el dueño de los derechos de autor, su agente o la ley;
- Una declaración jurada suya estableciendo que la información en su notificación es certera y
- Una declaración jurada estableciendo que usted estar autorizado a actuar en nombre del dueño de los derechos de autor del alegado material en contravención.

**5. Internet Radio:** Usted no debe radiodifundir nuestro Servicio de Radio Internet en forma alguna. Usted puede tocar el Servicio de Radio Internet a través de bocinas o audífonos para su deleite auditivo personal. Usted no debe hacer grabaciones de, o de otra forma duplicar, el contenido provisto por el Servicio de Radio Internet. Además, usted no debe re-transmitir o de otra forma distribuir el contenido provisto por nuestro Servicio de Radio Internet en ninguna forma, incluyendo "online streaming" dicho contenido o haciendo el contenido disponible para descargar. Usted no debe re-empacar, descompilar, revertir la ingeniería o desmontar el Servicio de Radio Internet, o construir un reproductor de media ("media player") o interface que acceda al Servicio de Radio Internet. Además, su uso de cualquier producto o servicio que acceda al Servicio de Radio Internet y que sea provisto por terceras partes no autorizadas por nosotros constituye una violación a este Acuerdo, aun cuando usted no creara dicho producto o servicio y/o no entendiera cómo fueron creados.

**F. PAGO:** A cambio de recibir el Servicio, usted acuerda pagarnos de la siguiente manera:

**1. Tarifa de Suscripción:** Usted debe pagar por adelantado mediante tarjeta de crédito o débito. Usted puede combinar el pago con una tarjeta pre-pagada de Suscripción SiriusXM. Usted también puede pagar mediante cheque o Giro Postal. Si usted elige recibir una factura o solicita una factura se le requerirá pagar una cuota administrativa por cada factura rendida, excepto donde se prohíbe por ley. Favor de no incluir comentarios o preguntas con su pago en cheque o Giro Postal. Si está pagando mediante cheque y Giro Postal basados en una factura, envíe todos los pagos a la dirección contenida en la factura e incluya su Número de Cuenta en su cheque o Giro Postal. El pago puede ser enviado a:

Sirius XM Radio Inc.  
P.O. Box 9001399  
Louisville, KY 40290-1399

Al enviarnos su cheque completado y firmado, usted nos autoriza a copiar su cheque y utilizar la información de la cuenta en su cheque para hacer una transferencia electrónica de fondos de una ocasión de su cuenta por la misma cantidad del cheque. Los fondos serán debitados de su cuenta dentro de 24 horas y usted no recibirá su cheque de vuelta por su institución financiera. La transferencia electrónica de fondos de su cuenta se reflejará en el estado de cuenta que usted recibe de su institución financiera.

**2. Renovación Automática:** Su Suscripción continuara por la duración del término inicial que usted seleccionó en su Plan (“**Término de Suscripción**”) y al final de su Término de Suscripción pre-pagada, se renovará automáticamente por periodos pre-pagado adicionales de la misma duración a menos que usted elija cancelar previo a dicha renovación, o su Servicio sea cancelado, terminado, discontinuado por usted o por nosotros o usted selecciona un Plan distinto. Su cuenta será automáticamente cargada (o le enviaremos una factura, según aplicable) por las tarifas vigentes al momento de la renovación. Nosotros podemos, a opción nuestra, procesar su renovación en una base de mes a mes en lugar del Término de Suscripción de su selección.

**3. Cambios en las Tarifas:** Nuestras tarifas y otros cargos están sujetos a cambios sin previo aviso.

**4. Cambio de Dirección o Información de la Cuenta:** Usted debe notificar a “Listener Care” inmediatamente sobre cualquier cambio en su nombre, dirección de facturación, dirección de servicio, dirección de correo electrónico, número de teléfono, tarjeta de crédito o información de cualquier otra cuenta.

**5. Estados de Cuenta:** Si usted no está utilizando un medio electrónico de pago, nosotros le enviaremos una copia impresa de su estado de cuenta para el plan de facturación que usted seleccionó (una “**factura**”). Si usted recibe una factura o solicita una, nosotros le cobraremos una tarifa administrativa por cada factura rendida. Si a usted le interesa ver una factura por un periodo particular, favor de contactar a “Listener Care”. Favor de incluir el nombre y la dirección de servicio de su cuenta en su carta. Usted puede acceder a nuestro Centro de Cuenta en Línea para ver la información completa de facturación en su cuenta.

**6. Pagos:** Todos los pagos deben ser hechos en dólares americanos. Nosotros no aceptamos planes de pagos recurrentes de tarjetas emitidas por Canadá. Asimismo, no se aceptan tarjetas de regalo emitidas por Visa, Master Card, American Express o Discover para pagos recurrentes; este tipo de tarjeta solo podrá ser utilizada para un pago único. Su balance pendiente de pago vence en cada periodo de pago completo. Las porciones sin disputas de su cuenta deben ser pagadas en la fecha de vencimiento para evitar cargos por tardanza y la posible desactivación del Servicio. Ninguna anotación de “pago completo” o cualquier otro endoso con restricciones escrito en sus pagos restringirá nuestra habilidad para cobrar las cantidades debidas a nosotros. Nosotros esperamos que usted pague el balance de su cuenta a tiempo. Si usted se retrasa en cualquier pago a nosotros, nos reservamos el derecho a suspender o terminar su Suscripción, desactivar su Recibidor y reportar la tardanza en el pago o la falta de pago a las agencias de reporte de crédito. Si su cuenta está atrasada, y nosotros desactivamos su servicio, nosotros prorrataremos su Suscripción y las cantidades que nos sean debidas y le aplicaremos sus pre-pagos a las cantidades en atraso y cualquier crédito que prevalezca a obligaciones futuras. NOSOSTROS PODEMOS RECIBIR SU INFORMACION DE TARJETA DE CREDITO DEL EMISOR DE SU TARJETA. El emisor de su tarjeta puede darle el derecho de negarse de la provisión de este servicio de actualizar la información.

**7. Impuestos:** Usted es responsable por todos los impuestos u otros cargos, si alguno, que sean fijados a base de la dirección del Servicio en su cuenta. Todas las cantidades cargados a su cuenta, incluyendo las tarifas y cargos por envío para sus Recibidores comprados directamente del Sitio, pueden estar sujetos a impuestos, la cual varía de acuerdo a su dirección de facturación o envío y la ley aplicable.

**8. Cargos:** Nosotros le cobraremos por uno o más de los siguientes cargos, si alguno, los cuales serán fijados basados en la dirección de Servicio de su cuenta:

- **Cargos por Activación:** Por cada Recibidor en su cuenta, nosotros podemos cobrarle a usted un cargo para activar, re-activar, subir de categoría (“up-grade”) o modificar su Servicio. Para servicio Radial, el cargo es pagable con el primer pago por el cargo de suscripción. El cargo por la activación es actualmente \$15.00. Para el Servicio de data sobre el clima, los cargos por activación son como sigue: para Sirius Marine Weather [presione aquí](#); y para XM WX Satellite Weather for Ground, XM WX Marine Weather, y XM WX Satellite Weather for Aviation [presione aquí](#).
- **Cargo por Regalías de la Música de E.U:** Los Paquetes de Suscripción que incluyan canales de música se les podrá cobrar una Regalía de Música de E.U. Para más detalles en cuanto a cómo se calcula este cargo vea [FAQs](#).
- **Cargo por Administración de Factura:** Si usted elige recibir una factura o solicita una, nosotros le podremos cobrar un cargo administrativo por facturación por cada factura provista, con excepción a cualquier prohibición al respecto. El cargo administrativo por facturación vigente es de \$2.00 por factura.

- **Cargo por Tardanza:** Si nosotros no recibimos su pago para la fecha de vencimiento de su factura, nosotros le cobraremos un cargo por tardanza. El cargo por tardanza es actualmente lo menor de los siguientes: (a) \$5.00 o (b) la cantidad máxima permitida bajo la ley aplicable por mes o por mes parcial hasta que la cantidad en atraso sea pagada en su totalidad, en cada caso, sujeto a la ley aplicable. Nosotros no extendemos crédito a clientes y usted reconoce que este cargo no es un cargo por interés, cargo por financiamiento, u otro cargo de similar naturaleza y que está razonablemente relacionado al gasto actual en el cual incurrimos debido al pago no-satisfecho y puede estar sujeto a limitaciones establecidas en la ley de su estado.
- **Cargo de Pago por Devolución:** Si cualquier banco o institución financiera se rehúsa a honrar cualquier pago suyo, nosotros le cobraremos un cargo que será el menor entre (i) \$20.00 (\$15.00 para residentes de Virginia del Oeste); y (ii) la cantidad máxima permitida bajo la ley aplicable. Usted reconoce que este cargo no es un cargo de interés, cargo de financiamiento, u otro cargo o de similar naturaleza y que está razonablemente relacionado al gasto actual en el cual incurrimos debido al pago no-satisfecho.
- **Cargo por Cambio a "A La Carte Channel":** Si usted tiene una Suscripción de un Paquete que es "A La Carte" mientras no exista un cargo por la selección inicial de canales, para cada transacción de cambio subsecuente de su selección de canales, a usted se le podrá cobrar un cargo de \$5.00.
- **Cargo por Transferencia:** Si usted transfiere su Suscripción de un Recibidor a otro o de una persona a otra, a usted se le podrá cobrar un cargo por transferencia de \$15.00 para todos excepto una Suscripción Por Vida. Para transferencias permitidas una Suscripción de Por Vida de un Recibidor a otro o de una persona a otra el cargo de transferencia actual es de \$75.00. LAS SUSCRIPCIONES DEL SERVICIO DE RADIO SATELITE SON TRANSFERIBLES SOLAMENTE EN LOS EXTREMOS PROVISTOS AQUÍ. **Cargo de Cancelación:** Cargos por cancelación podrían ser aplicados a radios comprados directamente de nosotros con un descuento y/o en combinación con un precio de suscripción reducido, cuyo cargo es notificado al momento de la compra. Usted está de acuerdo a realizar pagos basados en los términos de la promoción que usted aceptó y a la que consintió, incluyendo pagos por cualquier cancelación temprana si usted cancela el Servicio antes de que concluya cualquier periodo de obligación mínimo.

Nos reservamos el derecho de relevar cualquiera de estos cargos, en su totalidad o en parte, a nuestra discreción. Nuestra falta de puesta en vigor de cualquiera de estos cargos o cualquier otra provisión de este Acuerdo no debe considerarse como una renuncia al derecho de hacer valer dichos términos en cualquier ocasión futura.

**9. Créditos de Servicio:** Si usted cambia un Paquete o Plan existente y mantiene el mismo Recibidor, nosotros le cobraremos a usted la diferencia por la nueva Suscripción. Si el nuevo cargo es menos que el cargo por su Paquete o Plan actual en el mismo Recibidor, usted puede solicitar un reembolso o dejar el crédito en su cuenta. Si el crédito se deja en la cuenta, automáticamente se aplicará al próximo cargo. Una suscripción que usted renuncie puede estar sujeta a cargos de cancelación anticipada, o cargos por adelantado no reembolsable. LOS CRÉDITOS DE SERVICIO SERÁN HONRADOS EN FORMA DE SERVICIO POR LA RESTANTE DURACIÓN DEL CRÉDITO. SI LISTENER CARE LE PONE UN CRÉDITO DE SERVICIO EN SU CUENTA COMO UNA ACOMODACIÓN Y NO POR UN CAMBIO DE SERVICIO, DICHS CRÉDITOS POR SERVICIO NO UTILIZADOS EXPIRARÁN DURANTE LA TERMINACIÓN DE SU SUSCRIPCIÓN Y NO DEBEN SER TRANSFERIDOS A OTRA PERSONA. Las Suscripciones de Por Vida, de automóviles "pre-empacados," y ciertas promocionales no son reembolsables; si usted realiza cambios a tales Suscripciones, no se reflejarán créditos vencedores por servicio en su cuenta.

**10. Cambios a los Planes o Paquetes:** Usted tiene derecho a cambiar su "Paquete" de Suscripción (ej. pedimos que cambiemos de "Select" a "Premier"). Usted también tiene el derecho de cambiar su "Plan" de Suscripción (ej. pedimos cambiar de un plan mensual a un plan de 3 años). Como el cambio va a afectar su cuenta y cargos va a depender de las opciones que usted elija. Cada Suscripción al Servicio de Radio Satélite está atada a un Recibidor. Usted puede tener múltiples Recibidores y múltiples Suscripciones. Los cargos por servicio y balances son relacionados a la cuenta, con pocas excepciones. Algunas veces están relacionadas al Recibidor. Si usted añade Recibidores adicionales a su cuenta, usted puede comprar una Suscripción separada para cada uno.

**11. "Listener Care":** Si usted tiene preguntas acerca del Servicio, Suscripción, Cargos de Suscripción, cargos, cobros, su factura, o si usted quiere cambiar o reactivar su Suscripción, favor de contactar "Listener Care". Si usted contacta "Listener Care" por escrito, favor de incluir la siguiente información:

- Su nombre, dirección y número de cuenta;
- La cantidad en dólares que usted cuestiona; y
- Los detalles de su cuestionamiento.



Por favor no incluya ningún pago con su correspondencia. Si usted quiere disputar cualquier cargo, usted debe contactarnos por correo o teléfono (siguiendo las instrucciones en este Acuerdo) dentro de los treinta (30) días posteriores a la fecha en que reciba el estado de cuenta en cuestión. DE LO CONTRARIO USTED RENUNCIA A SU DERECHO DE DISPUTAR EL CARGO. Las porciones indisputadas de su estado de cuenta deben ser pagadas dentro de la fecha de vencimiento para evitar un cargo por tardanza y la posible desactivación del Servicio.

**G. CANCELACIONES:** El término en su Suscripción se renovará automáticamente por términos adicionales de la misma duración que el Término de su Suscripción inicial o, a opción suya, en una base de mes a mes hasta que usted cancele el Servicio. Usted es responsable por el pago de balances pendientes de pago que se acumulen durante esa fecha. Usted debe cumplir con este Acuerdo o nosotros podremos cancelar el Servicio.

**1. Cancelación:** Usted puede cancelar su Suscripción en cualquier momento. Para poder cancelar su suscripción usted nos tiene que llamar al 1-866-635-2349. Sus cancelaciones serán efectivas luego de la fecha que recibimos su notificación por teléfono, o inmediatamente o en la fecha de tu próximo factura. Un cargo por cancelación será aplicable en radios comprados directamente de nosotros a un descuento y/o combinado con un precio rebajado de suscripción, dicho cargo se divulgará al momento de la compra.

**2. Reembolso:** SUSCRIPCIONES DE POR VIDA, CON LA COMPRA DE UN VEHÍCULO, O PROMOCIONALES NO ESTÁN SUJETAS A LA POLÍTICA DE REEMBOLSO. De cancelar su Suscripción antes del periodo de vencimiento (excluyendo aquellas mencionadas anteriormente), recibirá un reembolso por la cantidad pagada directamente por usted, a pro-rata, excluyendo cualquier cargo aplicable, a menos que su contrato de servicio establezca lo contrario. Si su Suscripción forma parte del financiamiento de su vehículo, cualquier cantidad reembolsada se hará a nombre de la entidad financiera, de no ser notificados que el préstamo ha sido pagado en su totalidad. Cargos cobrados durante la vigencia de alguna oferta promocional o servicio recibido durante periodos promocionales no son sujetos a reembolso. **EN EL CASO POCO PROBABLE DE QUE NOSOTROS CESEMOS OPERACIONES, YA SEA POR LIQUIDACIÓN, BANCARROTA O ALGUNA OTRA CIRCUNSTANCIA, NINGUNA SUSCRIPCIÓN PAGADA ESTARA SUJETA A REEMBOLSO.**

#### **H. RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD/LIMITES DE RESPONSABILIDAD:**

**1. Renuncia de Responsabilidad:** USTED ACEPTA Y ACUERDA QUE ESTE SITIO Y EL CONTENIDO Y FUNCIONAMIENTO DEL SERVICIO, INCLUYENDO PROGRAMACIÓN Y/O PUBLICIDAD ON/AIR, ES PROVISTO "COMO ES" Y "SEGÚN DISPONIBLE". LA COMPAÑÍA, Y SUS AFILIADOS ASÍ COMO WSI CORPORATION ("WSI") NO ASEGURAN NI GARANTIZAN, DE MANERA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, QUE LOS SERVICIOS, LA FIABILIDAD, VALOR PREDICTIVO, EXHAUSTIVIDAD, ACTUALIDAD, CONFIABILIDAD O PRECISIÓN DE LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL SERVICIO, SU RECIBIDOR O OTRO EQUIPO, NUESTRA TRANSMISIÓN, SU RECEPCIÓN, Y/O USO DEL SERVICIO O EL SITIO SERÁ DE FORMA ININTERRUMPIDA, SIN ERRORES O QUE CONTARÁ CON TODAS LAS ACTUALIZACIONES DISPONIBLES EN TODO MOMENTO. TODA GARANTÍA SIMILAR A LAS ANTES MENCIONADAS (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN, USO ADECUADO, TÍTULO Y DE INCUMPLIMIENTO) SE RENUNCIAN.

USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DEBERÁ UN USUARIO DEL SERVICIO TOMAR DECISIONES BASADAS ÚNICAMENTE O EN PARTE EN EL TRÁFICO, CLIMA, U OTRA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL SERVICIO. NI LA COMPAÑÍA, SUS AFILIADOS NI WSN ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR ACCIDENTES, DAÑOS U OTRAS PÉRDIDAS QUE RESULTEN POR CAUSA ASOCIADA AL USO Y/O USO INDEBIDO DEL SERVICIO.

**2. Limitaciones de Responsabilidad:** EN NINGÚN MOMENTO LA COMPAÑÍA, SUS AFILIADOS O WSI SON RESPONSABLES POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL, EJEMPLAR O PUNITIVO, LUCRO CESANTE, PÉRDIDAS RELACIONADAS CON EL USO DE INFORMACIÓN, EQUIPO, RECEPTORES O DEL SERVICIO, O DEL CUALQUIER CONTENIDO PUBLICADO EN EL SITIO POR NOSOTROS O POR CUALQUIER OTRA PERSONA, YA SEA POR NEGLIGENCIA, CON O SIN NUESTRO CONOCIMIENTO, YA SEA A CONSECUENCIA DE INCUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL O CUALQUIER OTRA CAUSA DE ACCIÓN RELACIONADA A LA EJECUCIÓN O NO EJECUCIÓN DE ESTE ACUERDO.

EN NINGÚN MOMENTO LA SUMA DE LAS RESPONSABILIDADES DE LA COMPAÑÍA, SUS AFILIADOS Y WSI POR CUALQUIER RECLAMACIÓN HECHA POR USTED, O POR UN TERCERO, EN CONTRA DE NOSOTROS, SUS SUPLIDORES DE INFORMACIÓN Y PROGRAMACIÓN, PROVEEDORES DE SERVICIO, DISTRIBUIDORES DE ACCESO A INTERNET, SOFTWARE O HARDWARE, FABRICANTES DE SOFTWARE O HARDWARE, SUPLIDORES, CONTRATISTAS O DUEÑOS DE LICENCIAS, O VENDEDORES INDEPENDIENTES, QUE SURJA O ESTÉ RELACIONADA, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, AL CUMPLIMIENTO O INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES DE ACUERDO CON ESTE ACUERDO, O POR LA NEGLIGENCIA, ACTIVA O PASIVA, DE LA COMPAÑÍA, SUS AFILIADOS Y/O WSI, O SU ACCESO A O USO (O INHABILIDAD DE ACCESO O USO) DE NUESTROS SERVICIOS O EL SITIO, SERÁ MAYOR A LA CANTIDAD PAGADA POR USTED A LA COMPAÑÍA POR LOS ÚLTIMOS SEIS (6) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIORES A AL EVENTO EN ESPECÍFICO QUE DIO LUGAR A LA PÉRDIDA O DAÑO RECLAMADO. USTED ACEPTA QUE ESTA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD CONSTITUYE UNA ASUNCIÓN RAZONABLE DEL RIESGO. ESTA

ASUNCIÓN DEL RIESGO Y LA LIMITACIÓN DE GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES DESCRITAS EN ESTE DOCUMENTO SE REFLEJAN EN LOS PRECIOS Y SON UN ELEMENTO FUNDAMENTAL DE ESTE ACUERDO. USTED PUEDE TENER MÁS DERECHOS QUE LOS DESCRITOS ANTERIORMENTE EN VIRTUD DE LEYES DE SU ESTADO.

**3. Riesgo del Usuario:** USTED ACEPTA QUE EL ACCESO, O INHABILIDAD DE, UTILIZAR LOS SERVICIOS Y/O EL SITIO ES A SU PROPIO RIESGO. EN NINGÚN MOMENTO PODRÁ USTED RECLAMAR DE SIRIUS O WSI, NUESTROS PROGRAMAS O SUPLIDORES DE INFORMACIÓN, PROVEEDORES DE SERVICIO, DISTRIBUIDORES Y FABRICANTES DE SOFTWARE Y HARDWARE, CONTRATISTAS O DUEÑOS DE LICENCIAS, SEGÚN APLIQUE, RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL, EJEMPLAR O PUNITIVO O LUCRO CESANTE A CONSECUENCIA DEL USO Y DISFRUTE O INTERRUPCIÓN DE LOS SERVICIOS, O EL SITIO, INCLUYENDO, CUALQUIER DAÑO A CUALQUIER COMPUTADORA O INFORMACIÓN, Y/O RECEPTOR. NINGUNA INFORMACIÓN, VERBAL O ESCRITA, PROVISTA POR CUALQUIER PERSONA CONSTITUIRÁ UNA GARANTÍA DE CUALQUIER MANERA RELACIONADA AL SERVICIO O EL SITIO.

**4. Terceras Partes:** ENLACES, SERVICIOS, BIENES, RECURSOS Y CONTENIDOS PROVISTOS POR TERCEROS EN EL SERVICIO A TRAVÉS DE ENLACES EN EL SITIO NO ESTÁN CONTROLADOS POR NOSOTROS. EN CONSECUENCIA, NO HACEMOS NINGUNA GARANTÍA EN RELACIÓN CON DICHS SERVICIOS, BIENES, RECURSOS Y CONTENIDOS PROVISTOS POR TERCEROS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE APLICABILIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, COMERCIABILIDAD Y FALTA DE CUMPLIMIENTO NO SOMOS RESPONSABLES POR SU ACCESO, USO O DESCARGA DE CONTENIDO DISPONIBLE POR UN TERCERO EN NUESTRO SERVICIO O EL SITIO. NO NOS HACEMOS RESPONSABLES POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO O INDIRECTO O PÉRDIDAS CAUSADOS POR SU USO DE PÁGINAS DE INTERNET DE TERCEROS. USTED ASUME TODA RESPONSABILIDAD AL DECIDIR HACER USO DE LOS ENLACES DIRIGIDOS A DICHO EL SITIO.

**5. Leyes del Estado:** ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE CIERTAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LA IMPOSICIÓN DE LÍMITES DE RESPONSABILIDAD POR CIERTOS DAÑOS, DE MODO QUE CIERTAS RENUNCIAS O LÍMITES DE RESPONSABILIDAD NO LE SON APLICABLES.

**6. Misceláneos:** DE NO SER MODIFICADO O LIMITADO POR LEY, LAS RENUNCIAS Y LIMITACIONES AQUÍ MENCIONADAS APLICARÁN A LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA, AÚN CUANDO CUALQUIER REMEDIO DISPONIBLE NO CUMPLA CON SU PROPÓSITO. NUESTROS DUEÑOS DE LICENCIAS Y CONTRATISTAS SERÁN BENEFICIARIOS DE LAS RENUNCIAS Y LIMITACIONES AQUÍ MENCIONADAS.

**7. Indemnización:** A EXCEPCIÓN DE CONDUCTA INTENCIONAL POR PARTE DE LA COMPAÑÍA, SUS AFILIADOS Y/O DE WSI, USTED ACEPTA DEFENDER, INDEMNIZAR Y EXIMIR A SIRIUS, SUS AFILIADOS Y SUS SUBSIDIARIOS, ACCIONISTAS, OFICIALES, AGENTES, EMPLEADOS, TENEDORES DE LICENCIA Y PROVEEDORES DE SERVICIOS, ASÍ COMO A WSI (“**PARTE INDEMNIZADA**”) DE CUALQUIER Y TODO RECLAMO, RESPONSABILIDAD Y/O GASTO (INCLUYENDO HONORARIOS DE ABOGADOS RAZONABLES), YA SEA POR RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, EXTRA CONTRACTUAL O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE A CONSECUENCIA DE SU USO DEL SERVICIO Y CUALQUIER VIOLACIÓN A LAS DISPOSICIONES DE ESTOS TÉRMINOS, LEY APLICABLE O CUALQUIER OTRO DERECHO QUE PUEDA INVOCAR LA PARTE INDEMNIZADA. DICHA OBLIGACIÓN DE INDEMNIZACIÓN INCLUYE CUALQUIER ACTO U OMISIÓN DE CUALQUIER PERSONA QUE ACCEDA AL SERVICIO UTILIZANDO SU NOMBRE DE USUARIO Y CONTRASEÑA, CON O SIN SU AUTORIZACIÓN.

## **I. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:**

POR FAVOR LEA LAS DISPOSICIONES DE ESTA SECCIÓN DETENIDAMENTE. EN ELLA SE ESTABLECE QUE CUALQUIER DISPUTA HA DE SER RESUELTA POR ARBITRAJE OBLIGATORIO. AL ACCEDER A ARBITRAJE, USTED RENUNCIA AL DERECHO A IR A CORTE, INCLUYENDO EL DERECHO A JURADO. EN ARBITRAJE, LA DISPUTA ES RESUELTA POR UN ÁRBITRO, O UN PANEL DE ÁRBITROS, EN LUGAR DE UN JUEZ O UN JURADO. LAS PARTES ACUERDAN QUE, AL ELEGIR EL ARBITRAJE COMO MÉTODO DE RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS, RENUNCIAN A SU DERECHO DE LITIGAR LA DISPUTA MEDIANTE UN PROCESO JUDICIAL Y DE QUE UN JUEZ O JURADO DECIDA SU CASO. LAS PARTES ENTIENDEN QUE HUBIERAN TENIDO EL DERECHO O LA OPORTUNIDAD DE LITIGAR SUS DISPUTAS POR MEDIO DE UN TRIBUNAL Y QUE UN JUEZ O JURADO DECIDIERA SU CASO, PERO ESTAS HAN ESCOGIDO (MEDIANTE SU ACEPTACIÓN DE ESTE ACUERDO, EL ACCEDER O UTILIZAR EL SERVICIO O EL SITIO) RESOLVER SUS DISPUTAS POR MEDIO DE ARBITRAJE.

Para poder agilizar y minimizar el costo del procedimiento de resolución de disputas, usted acuerda que cualquier reclamación relacionada al Servicio, el Sitio, o su Suscripción o este Acuerdo (una “**Reclamación**”) será resueltos de la siguiente manera:

**1. Procedimiento Informal de Resolución de Reclamos:** Para iniciar el proceso informal de resolución de una Reclamación, usted deberá notificar, por correo certificado, a Sirius XM Radio Inc., 1221 Avenue of the Americas, Piso 36, New York, NY 10020, Atención: Listener Care (una “**Notificación**”). Ninguna de las partes ha de comenzar un procedimiento formal de resolución de disputas (excepto en aquellas circunstancias descritas en el inciso tres (3) de esta sección) hasta sesenta (60) días luego de que una de las partes haya notificado a la otra, por escrito, de la existencia de una Reclamación. De iniciar una reclamación en su contra, se le notificará a usted mediante correo certificado a su dirección de facturación.

**2. Procedimiento Formal de Resolución de Reclamaciones:** De no ser posible resolver una Reclamación haciendo uso del procedimiento informal, incluyendo cualquier Reclamación entre nosotros, o cualquier reclamación por alguno de nosotros contra cualquier agente, empleado, sucesor, o agente del otro, incluyendo, hasta la máxima medida permitida por ley, cualquier tercero que no sea parte de este Acuerdo, que guarde o no relación con dicho Acuerdo, incluyendo reclamaciones pasadas, presentes y futuras, e incluyendo cualquier controversia relacionada con la validez o aplicabilidad de esta cláusula de arbitraje, las partes quedan obligadas a utilizar el arbitraje compulsorio como método exclusivo de resolución de controversias.

La parte que inicie el proceso de arbitraje deberá hacerlo de acuerdo con las reglas y procedimientos de la "American Arbitration Association" ("AAA") vigentes al momento de presentar la reclamación y las partes acuerdan que el arbitraje será administrado por la AAA. Usted podrá obtener copia de las reglas e información sobre cómo iniciar un proceso de arbitraje comunicándose directamente con ellos:

American Arbitration Association  
1633 Broadway, 10th Floor  
New York, New York 10019  
Web site: [www.adr.org](http://www.adr.org)  
(800) 778-7879

Las transacciones aquí descritas constituyen comercio interestatal por lo cual ésta cláusula de arbitraje ha de regirse por el "Federal Arbitration Act" ("FAA"), y no por legislación estatal relacionada al arbitraje.

**3. Excepciones:** No obstante lo anterior, cualquier controversia o reclamación relacionada a una violación de las disposiciones del "Communications Act of 1934", 47 U.S.C. §605, el "Electronic Communications Privacy Act", 18 U.S.C. §2510-2521, o una violación de nuestro derecho de propiedad intelectual ha de ser resuelta solo por un tribunal con jurisdicción.

**4. Reclamaciones de Cuantías Menores:** En lugar de proceder a arbitraje, tanto usted como SIRIUS tiene la opción de interponer una demanda en un tribunal de reclamaciones pequeñas (o su equivalente) siempre y cuando 1) dicha reclamación permanezca en dicho tribunal, y 2) la demanda se interponga solamente a nuestro nombre (de ser iniciada por nosotros) o a su nombre. No obstante, de ser la demanda transferida o apelada a otro tribunal, nosotros nos reservamos el derecho de elegir arbitraje.

**5. Gastos Compartidos.** Quienquiera que solicite el arbitraje pagará la cuota inicial de radicación. Si nosotros radicamos, nosotros pagamos; si usted radica, usted paga, a menos que usted obtenga una exención de la cuota bajo las reglas de arbitraje aplicables. Si usted pagó la cuota inicial de radicación y luego usted prevalece en su reclamo, nosotros le reembolsaremos el importe de dicha cuota. Si se celebra una audiencia, nosotros pagaremos cualquier cuota del árbitro y de la firma de arbitraje correspondientes al primer día de la audiencia. Cuotas adicionales se adjudicarán según lo establecido por las reglas de la firma de arbitraje y la ley aplicable. En ningún momento se le requerirá a usted que nos reembolse cuota alguna, ya sea de radicación de arbitraje, administrativa o de audiencia, en una cantidad que resulte mayor a lo que hubieran sido sus costos de corte de usted haber radicado y resuelto su Reclamación o en una corte estatal con jurisdicción. Sin embargo, le adelantaremos o reembolsaremos el costo de la cuota si la firma de arbitraje o el árbitro determina que existe una buena razón para requerirnoslo o, en caso de que usted lo solicite y nosotros determinemos que existe una buena razón para ello.

**6. Pleitos de Clase y Separabilidad:** En caso de que cualquier parte elija resolver una reclamación mediante arbitraje, ésta Reclamación será sometida a arbitraje de forma individual. No habrá derecho o autoridad para que ninguna reclamación se someta a arbitraje en forma de pleito de clase o a base de Reclamaciones presentadas en una aparente capacidad representativa a nombre del público en general, de otros suscriptores o de otras personas en se encuentren en una posición similar. Ninguna Reclamación sometida a arbitraje será evaluada por un jurado o presentada como un asunto privado por abogados del gobierno. Usted no tiene la potestad de actuar como un representante de clase o para participar como miembro de una clase de querellantes con respecto a cualquier Reclamación sometida a arbitraje ("**Exención de Pleito de Clase**"). Las partes de este Acuerdo reconocen que la Exención de Pleito de Clase es material y esencial al arbitraje de cualquier disputa entre las partes y no es separable de este acuerdo de arbitraje para Reclamaciones. "**Reclamación**" no incluye cualquier cuestionamiento a la validez y efecto de la Exención de Pleito de Clase, lo cual debe ser adjudicado por un tribunal. Las partes reconocen y están de acuerdo que bajo ninguna circunstancia se someterá a arbitraje un pleito de clase. Si cualquier porción de este acuerdo de arbitraje o de la Exención de Pleito de Clase es restringida, anulada o declarada inválida, entonces el acuerdo de las partes para someterse a arbitraje (excepto por esta oración) será nulo e inválido con respecto a tal procedimiento, sujeto al derecho de apelar la limitación o invalidación de la Exención de Pleito de Clase, dicha porción se separará, y el resto del acuerdo se mantendrá en vigor. Si la totalidad de este acuerdo de arbitraje se declarara nulo e inválido, entonces las partes están de acuerdo a que cualquier reclamación puede ser radicada en las cortes Federales o Estatales de New York, New York.

**7. Efecto Vinculante:** Durante el procedimiento de arbitraje, el árbitro deberá aplicar el derecho vigente y cualquier remedio concedido podrá ser apelado de acuerdo a las reglas y procedimientos de la FAA. Cualquier tribunal con jurisdicción podrá ordenar el cumplimiento del remedio concedido por el árbitro. La decisión tomada por el árbitro ha de ser final y vinculante para todas las partes interesadas y cualquier tribunal federal o estatal con jurisdicción podrá ordenar su cumplimiento.

## J. MISCELÁNEOS:

**1. Notificaciones:** Cualquier notificación a usted se entenderá hecha en el momento que se deposita en el correo o es enviada por correo electrónico. Dicha notificación puede ser incluida en la factura o cualquier otra comunicación enviada a usted. También se le podrá notificar por teléfono, por el cual se entenderá que ha sido notificado en el momento que se le deja el mensaje a usted, la persona quien conteste el teléfono en su residencia o un contestador automático o correo de voz de su número de teléfono en nuestros archivos. Cualquier notificación que usted haga a nosotros se entenderá hecha cuando sea recibida en el número de teléfono o a la dirección de correo provista en la sección titulada "INFORMACIÓN DE CONTACTO".

**2. Cesión de Cuenta:** SIRIUS podrá ceder su cuenta, derechos u obligaciones a un tercero sin previa notificación por cualquier razón, incluyendo cobro de deudas, o en el caso de una adquisición, reorganización corporativa, fusión o venta de la totalidad de nuestros activos a otra entidad. Por la presente usted consiente a nuestro derecho de cesión.

**3. Terminación:** Podemos terminar su derecho a utilizar el Sitio en cualquier momento y sin previo aviso. Cancelaremos su derecho a utilizar el Sitio si usted viola cualquiera de este Acuerdo o cualquier otra política publicada en el Sitio.

**4. Acuerdo Completo:** Este Acuerdo constituye la totalidad del acuerdo entre usted y SIRIUS en relación a su derecho de acceso a nuestro Sitio de internet y servicios y podrán ser modificados mediante una enmienda unilateral de este Acuerdo y la publicación de dicha enmienda por parte nuestra. Ningún vendedor o representante ha de tener la potestad de enmendar dichos términos. De un tribunal competente declarar inválida alguna disposición o parte de alguna disposición de este acuerdo, dicha disposición será eliminada o modificada en la medida necesaria y el resto del Acuerdo se mantendrá en vigor. Cualquier disposición que mantenga su vigencia luego de la terminación del vencimiento del contrato ha de mantener su validez hasta que se dé su cumplimiento en su totalidad. Cualquier renuncia a cualquiera de estas disposiciones o cualquier incumplimiento las mismas, en cualquier instancia, no constituye una renuncia a dicha disposición o condición o cualquier incumplimiento subsiguiente del mismo.

**5. Derecho Aplicable:** Toda interpretación o cumplimiento de este Acuerdo se regirá por las leyes y reglamentos del estado de Nueva York y cualquier otra ley federal aplicable. No obstante, la sección I se regirá a tenor con el FAA, excluyendo la aplicabilidad de cualquier ley estatal.

## GRACIAS POR ESCOGER SIRIUSXM.

-----  
© 2016 Sirius XM Radio Inc. Sirius, XM, SiriusXM y todas las marcas y logos son propiedad de Sirius XM Radio Inc.

**Aviso de la Prensa Asociada ("The Associated Press"). La siguiente provisión aplica a todo visitante el Sitio (incluyendo, sin limitación, personas, representantes de entidades legales y servicios digitales de cualquier tipo, incluyendo, sin limitación, aquellos que rastrean, catalogan, recogen, copian, guardan o transmiten contenido digital):**

Al acceder el Sitio, usted específicamente reconoce y accede a que: (i) Material de la Prensa Asociada incluyendo texto, fotos, gráficas, audio y/o video (conjuntamente, "**Material AP**") no podrá ser publicado, difundido, reescrito para difusión o publicación o redistribuido directa o indirectamente en cualquier medio; (ii) ningún Material AP ni cualquier porción de ésta podrá ser guardada en una computadora excepto para uso personal no comercial; (iii) La Prensa Asociada no será responsable de ningún retraso, inexactitud, errores, u omisiones en el Material AP o en la transmisión o recibo de cualquier parte de éste o por ningún daño surgido por éstos o surgidos a raíz de éstos; (iv) La Prensa Asociada es un tercero beneficiario intencional de estos términos y condiciones y podrá ejercer todos los derechos y remedios disponibles, y (v) La Prensa Asociada reserva el derecho de auditar cualquier posible uso comercial no autorizado del Material AP o cualquier porción de éste en cualquier momento. Para mayor información, visite: [www.ap.org](http://www.ap.org).

© 2015 Prensa Asociada. Todos los derechos reservados. Este material no podrá ser publicado, difundido, reescrito o redistribuido.

La estación de combustible de sitio de interés de data (mejor conocido por sus siglas en inglés "**Fuel POI Data**") es suplido por un Acuerdo de Licenciamiento entre la Compañía y Oil Price Information Service, LLC ("OPIS"). OPIS no provee ninguna garantía expresa o implícita que el Fuel POI Data es apta para cualquier propósito o que el Fuel POI Data esta correcto o actualizado. OPIS no garantiza ni hace garantías o representaciones referentes a la secuencia, certeza o lo completo que esta cualquier Fuel POI Data. OPIS no será responsable por cualquier atrasos, inexactitudes, errores o omisiones en dichos precios o en otra información, o por dicha transmisión o por cualquier daño que surge o ocasionada por lo dicho, sin importar que sea ocasionado por la negligencia de OPIS, provisto que OPIS en todo momento continúe actuando

de buena fe para remediar rápidamente cualquier atraso, inexactitud, error o omisión de la cual conoce en dicho Fuel POI Data o cualquier otra información o en la transmisión del mismo.

Materiales licenciados de TomTom incluyendo sus mapas y/o códigos y tablas de TMC son usados en la producción, pruebas y/o entrega de los productos de tráfico de SiriusXM. Las siguientes notificaciones de derecho de autor aplican a dichas materiales:

© 2006-2016 TomTom. Todos los derechos reservados. Este material es propietario y es sujeto a protección de derecho de autor, protección de base de datos y otras protecciones de propiedad intelectual, propiedad de o licenciado a TomTom. El producto incluye información copiado con permiso de las autoridades de Canadá, incluyendo © Canada Post Corporation y el Departamento de Recursos Naturales de Canadá, Todos los derechos reservados. El uso de este material es sujeto a los términos de un Acuerdo de Licenciamiento. Usted será responsable por cualquier uso no autorizado incluyendo copiando o divulgado el material sin permiso. Adaptado de Statistics Canada: Boundary Files, 2011 Census; Road Network File, 2014; y Census Population and Dwelling Count Highlight Tables, 2011 Census. Esto no constituye un endoso del producto por Statistics Canada.

© United States Postal Service 2016.